LEGISLATION
L
9 JUIL 1952
Bureau coordination

MTL. L.3014/1.

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale, le 21 juin 1952, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "fixant les modalités spéciales pour l'emploi de titres de voyage gratuits, par les ouvriers mineurs italiens, à l'occasion de leurs vacances annuelles", a donné en sa séance du 27 juin 1952 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 21e Juni 1952 door de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "houdende bepaling van de speciale modaliteiten tot gebruik, door de Italiaanse mijnwerkers, van kosteloze reisbiljetten ter gelegenheid van hun jaarlijks verlof", heeft ter zitting van 27 Juni 1952 het volgend advies gegeven :

Le projet fixe, pour les ouvriers mineurs italiens, des modalités spéciales d'emploi des titres de voyage gratuits qui leur sont accordés en application de l'arrêté du Régent du 22 juin 1948 et de l'arrêté royal du 15 février 1951. Dans la mesure où il accorde ces titres de voyage aux ouvriers mineurs de la surface, l'arrêté du Régent du 22 juin 1948 ne trouve aucun fondement légal dans les lois relatives aux vacances annuelles des travailleurs salariés, ni dans l'arrêté-loi du 14 avril 1945.

Le Conseil d'Etat estime que l'octroi des titres de voyage gratuits aux ouvriers mineurs de la surface ne peut être fondé que sur la loi du 27 mai 1952 contenant le budget du Ministère du Travail et de la Prévoyance sociale pour l'exercice 1952 (article 28, 9). Si le présent projet s'applique à cette catégorie d'ouvriers mineurs, le Conseil d'Etat propose de viser cette loi dans le préambule.

\+

\+ +

Pour le surplus, le Conseil d'Etat propose de rédiger comme suit :

1° l'intitulé du projet :

"Arrêté royal fixant, pour les ouvriers mineurs italiens, des modalités spéciales d'emploi des titres de voyage gratuits délivrés à l'occasion des vacances annuelles.";

2° l'alinéa 1er du préambule :

"Vu l'arrêté-loi du 14 avril 1945 sur les congés annuels des ouvriers mineurs du fond, modifié par la loi du 7 juin 1949;".

Het ontwerp bepaalt voor de Italiaanse mijnwerkers bijzondere modaliteiten inzake het gebruik der kosteloze reisbiljetten die hun bij toepassing van het besluit van de Regent van 22 Juni 1948 en van het koninklijk besluit van 15 Februari 1951 worden verleend. Voor zover het besluit van de Regent van 22 Juni 1948 die reisbiljetten aan de bovengrondse mijnwerkers toekent, vindt het geen rechtsgrond in de wetten betreffende het jaarlijks verlof der loonarbeiders, noch in de besluitwet van 14 April 1945.

Naar het oordeel van de Raad van State, kan de toekenning van kosteloze reiskaartjes aan de bovengrondse mijnwerkers enkel steunen op de wet van 27 Mei 1952 houdende de begroting van het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg voor het dienstjaar 1952 (artikel 28,9). Is het onderhavige ontwerp van toepassing op die categorie van mijnwerkers, dan stelt de Raad van State voor, genoemde wet in de inleiding te vermelden.

\+

\+ \+

Voor het overige stelt de Raad van State de volgende lezing voor :

1° voor de titel van het ontwerp :

"Koninklijk besluit houdende vaststelling, voor de Italiaanse mijnwerkers, van de bijzondere modaliteiten bij het gebruik van kosteloze reisbiljetten, afgegeven ter gelegenheid van het jaarlijks verlof.";

2° voor het eerste lid van de inleiding :

"Gelet op de besluitwet van 14 April 1945 betreffende het jaarlijks verlof van de ondergrondse mijnwerkers, gewijzigd bij de wet van 7 Juni 1949;".

La chambre était composée de		De kamer was samengesteld uit	
Messieurs :	J.SUETENS,	premier président du Conseil d'Etat,	président,
de Heren :		eerste-voorzitter van de Raad van State,	voorzitter,
	M.SOMERHAUSEN,	conseillers d'Etat,	
	G.VAN BUNNEN,	raadsheren van State,	
	A.BERNARD,	assesseurs de la section de législation,	
	F.DUCHENE,	bijzitters van de afdeling wetgeving,	
	G.PIQUET,	greffier adjoint, adjunct-griffier,	greffier. griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.VAN BUNNEN.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.VAN BUNNEN.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,
(signé) G.PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,
(signé) J.SUETENS.

expédition délivrée à M. le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale.
uitgifte afgeleverd aan de H.Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg.

Le 1952.

De 1952.

Pour le Greffier du Conseil d'Etat,
Le Greffier adjoint,

Voor de Griffier van de Raad van State,
De Adjunct-griffier,